

JONÁ

Joná Ācōrēnebemada mīrū wāna

1 ¹Ēberāda basia Joná abadada. Mañ Jonára Amitai warra basía.^a
Ewari aba Ācōrēba Jonáa jarasia:

²—Māa quīrīā ðla ðla Ninive puru dromanaa wāida. Māa unu ðla mañ puruðebemarāba jūmawāyā cadjiruada o panlda. Mañ bēra ādjirāa jaradua māa cawa oida.—

³Baribara Ācōrēba jara ða ījā o amaaba Jonára Ācōrēnebemada mīrū wāsia. Wāne barco wībaribada puru Jope abadama jūesia. Mama barcoda unusia Tarsi druadaa wāi carea ðada.^b Parata diapeda barcode ðadosia Ācōrēnebemada taml mīrū wāi carea.

⁴Baribara mācua taml wānaēne Ācōrēba nāūrāda dji cābāyā puábisia. Mañba pusara quīrū nūmepeda baidora barcode eða wā nūmesia. Barcora todogozaica nūmesia.

⁵Mañ bēra barco edebdarāba ne wayaaba ādjiza ādji ācōrēa bedea djuburia duanesidaa. Mañ awara barcora wēsaara ūmemārēā ādji netatara jūma daidu batacuasidaa. Mañmisa Jonára barcode eða wāpeda bio cāi basia.

⁶Baribara barcodebema boroba Jonára cāi ðada unune wāsia. Mañne jarasia:
—Bla ħcārē cārēā jāwā cāi tabla? ħPirabaripeda bldji Ācōrēa iwiðidua! Idjia careba quīrīāibara āībērā dadjirāra ēdra ðaliscada.—

⁷Joná āta zedacarea barco edebdarāba ādjiza jara duanesidaa:

—Ne jemenenadra cawadi carea caideba jāwā nañ minijīchiade panlda.—

Ara mañda ne jemenesidaa cawadi carea. Mañne cawasidaa Jonādra bedead ðada. ⁸Mañ carea ādjia jarasidaa:

—Daia jaradua ðla cārēda osida jāwā dadjirāra nañ minijīchiade panesidara. ħBla cārēda obari? ħSāmañba zebara? ħBla sāmañbema? ħSāñga ēberārānebema?—

⁹Jonāba panusia:

—Māra hebreoda jāwā ðla. Māa bajānebema Ācōrēa bia bedeabaria. Idjia pusara, nañ ējūā sida osia.—

a 1:1. 2 Rey 14:25. **b 1:3.** Hebreorāmaarā mañ Tarsira dji tamlara ða druā basía.

¹⁰Mañ awara jarasia idjira Ācōrēnebemada mīrū wābɫarɫa. Mañ cawasidade ādjirāra bio ne wayasidaa. Mañ carea ādjia iwidisidaa:

–¿Bla cārē cārēā jāwā osi?–

¹¹Mañmisa pusara auɫuara quīrūbɫarɫ bēřā ādjia iwidisidaa:

–¿Jāłbe bɫara sāwā odi pusa quīrūbira tumabidi carea?–

¹²Jonába panusia:

–Māra daiɫu batabuedadua. Māwābɫarɫ pusara tumaya. Māa cawa ɫa młɫrɫa bedede ɫada nañ pusa jācua quīrū nūmɫ carea.–

¹³Baribɫarɫ barco edebɫdarāba auɫuara wisidaa doyaa wāni carea. Māwāmīna poyadaé basía, pusara wetara quīrūna bēřā. ¹⁴Mañ carea Ācōrēa nāwā iwidisidaa:

–Ācōrē, nañ ēberā beabɫa carea दौरa beubirādua. Idjida bedea neé ɫada beadibɫarɫ, दौरa bedede ɫarādua. Wārāda ɫabɫarɫ ara bɫdjia crīcha ɫa quīrāca o ɫa.–

¹⁵Māwā jaraɫapeɫa Jonára daiɫu ɫatabuesidaa. Ara małda pusara tumasia. ¹⁶Mañ unusidade barco edebɫdarāba Ācōrē wayaadeba animarāda babue diasidaa. Mañ awara wārāneba jarasidaa idjira ēpēnida.

¹⁷Mañne Ācōrēba ɫeda waiɫɫada diabuesia Joná mimārēā. Mañ ɫeda ɫiteda Jonára ewari ūbea ɫasia.

Jonába Ācōrēa iwidiɫa

2 ¹Mañne Jonába ɫeda ɫitedaɫba Ācōrēa nāwā iwidiɫa:

² Mł bié beside mła bedea djuburiasia, mł Boro Ācōrē, mañne ɫa mł bedeara panusia.

Mł beubodoba mła bedea djuburiasia, mañne ɫa mł bedeara ūrīsia.

³Bla młra pusa nābuade ɫatabuebisía. Mañne pusaba młra abeɫa jūma ānā edasia. Bla pusa bogozoa ɫa diabuedara mł łrł wāsía.

⁴Mañ bēřā crīchasia ɫa młra igarapeɫa ɫa quīrāpitabemada āyā ɫasida. Mła crīchasia ɫa de droma biya quiruda waa unuéda.^c

⁵Pusaba młra jūma ānā erobasia. Abeɫa młra pusajāne ɫasia. Mañne pusajānebema chiruara mł boroɫe ɫaracuasía.

⁶Abeɫa młra eɫu pusajāne ta wāsía. Mamaɫba młra waa ēɫrāéda crīchasia.

Baribɫarɫ mł Boro Ācōrē, ɫa mał beuidebemada młra ēɫrɫ edasia.

⁷Beubodɫ baside mła ɫara quīrānebasía. Mañne ɫa de droma bia quiruɫeba ɫa ūrīsia mła bedea djuburia ɫada.

⁸Ławaba oɫa ācōrē ɫɫaaé ɫea ēpēbadarāba ɫa careba ɫara igarabadaa.

⁹Baribɫarɫ mła bio bia ɫaɫa abɫarɫe animarāda ɫa babue ɫa ɫaya.

c 2:4. *Mła crīchasia ɫa de droma biya quiruda waa unuéda.* Griego bedede māwā ɫł ɫa. Hebreo bedede nāwā ɫa: “Māwāmīna mła crīchasia ɫa de droma biya quiruda wayacusa unuida.”

Mañ awara ba ume bedea ðaðara mña jüma daucha o ðaya. Mñ Boro
 Æcõrẽ, ababe ðabara mñra poya êdra ðaya.
 10 Mañne Æcõrẽba ðedaa Jonára pusa icawa webisia.

Ninive puruba ijãna

3 1 Æcõrẽra wayacusa Joná ume bedeasia. Nãwã jarasia:
 2 –Ninive puru dromanaa wãdua. Mña bña jarabara ðadjirã
 jaradua.–

3 Ara mañda Jonára Niniveðaa wãsia Æcõrẽba jarada quĩrãca. Mañ
 Ninivera puru droma basía. Mañ bẽrã puru jüma para carea ewari
 ùbea edebadja. 4 Jonára purude edaa wãpeda nabema ewaride para
 nĩbasia. 4 Nãwã jigua jara nĩbasia:

–¡Cuarenta ewari babara Æcõrẽba nañ Ninive purura jüma ariya!–

5 Mãwã ðade Niniveðebemarãba, droãrãba, warrarã bida Æcõrẽ bedeara
 ijãsidaa. Mañ carea ne codaca ewarida osidaa. Idjaba sopua careabema
 jãbadara jãsidaa.

6 Niniveðebema boroba mañra cawasia. Mañ carea idji bugue biya
 quirudebemada pirabaripeda idji djio biya quedeara êrãpeda sopua
 careabema jãbarida jãsia. Mañbe ne babueda pora ãrã chümesia idji
 cadjirua oða carea sopua ðada acabi carea. 7 Mañne dji boroba, idjiare
 dji droma ðearã bida nãwã jarasidaa jüma idji purudebemarãba ijã
 oðamãrẽa:

–Jümarãba ne codaca ewarida oðadua. Idjaba ni cãrẽ sida dorãnadua.
 Mañ awara bãrã pacada, bãrã oveja sida ne cobirãnadua. Baido sida
 dawarãnadua. 8 Mañ awara sopua careabema jãbadada jãnadua. Idjaba
 sopua careabema wuada bãdji animarã ãrã ðacuadadua. Mañbe Æcõrẽa
 wãrã arada soðeba quĩrã djuburia iwidadadua. Mañ awara bãrãba
 cadjirua obadara igaradadua. Idjaba bãrãba djãrã bié obadara idu
 ðadadua. 9 Mãwã o panãneba Æcõrẽba dadjirãra cawa oéscada átebara
 idji quĩrũbira tumabidiscada. Mãwãra dadjirãra quininaéscada.–

10 Niniveðebemarãba mãwã o panara Æcõrẽba unusia. Idjaba sãwã ðdji
 cadjiruara idu ðasidada unusia. Mañ carea idjia cawa oi jaradara oé basía.

Æcõrẽba Ninive quĩrã djuburiada

4 1 Æcõrẽba mãwã quĩrã djuburiadara Jonába abeda bié unusia. Mañ
 bẽrã bio quĩrũsia. 2 Idjia Æcõrẽa nãwã jarasia:

–Mñ Boro Æcõrẽ, wadibida mñ druade ðaside ¿mña jaraé basica ara mañ
 quĩrãca mãwãida? Mañ carea mñra Tarsi druadaa mĩrũ wã quĩrĩasia. Mña
 bio cawa ða ba biadeba éberãrãra carebabarida. Bãra quĩrã djuburiada

d 3:4. Nabema ewaride para nĩbasia. Mañ bedeaba idjaba jara ða: “Ewari aba para
 nĩbasia.”

Ɂla. Isabe quĩrũcaa. Ɂa quĩrĩara bio waĩɁla Ɂa bẽrã ẽberãrãba cadjiruada idu Ɂasidara Ɂa Ɂdjirãa cawa oi jaraɁara quĩrãdoabaria. ³Maĩ carea mĩ Boro Ȧcõrẽ, mĩa Ɂla quĩrã djuburia iwidiya aɁeɁa mĩra beamãrẽã. Zocai Ɂei cãyaɁara biara Ɂla mĩra beuida.–

⁴Baribara Ȧcõrẽba jarasia:

–¿Ɂmaaraĩ bia Ɂaca Ɂa jãwã quĩrũ Ɂara?–

⁵Maĩbe Jonára puru dajadaa wãpeɁa Ȧmãdau odjabariare de zaqueda osia. Maĩ de zaque edre chũmepeda jã Ɂesia Ninive purura sãwã cawaya. ⁶Mãwã ɁaɁe Ȧcõrẽba Joná caita jãcara quedua jouɁla ɁaɁa tunubipeda waribisia. ⁷Maĩ jãcarara Joná chũm Ȧrã Ɂarã wãna bẽrã Jonára cĩrãsaɁe necai Ɂesia. Idjira capipia Ɂesia maĩ jãcara carea.

⁷Baribara nurẽma diapeda Ȧcõrẽba caragada diabuesia maĩ jãcara comãrẽã. Maĩba jãcarara beusia. ⁸Besea odjadacarea Ȧcõrẽba Ȧmãdau odjabariareba nãĩrã jãwȦrãɁa puábisia. Maĩne beseaba Jonára Ɂa nũmesia. Mãwã ɁaɁe Jonára cacua norraɁari nũmesia. Maĩ carea idjira wetara beu quĩrĩasia. Nãwã jarasia:

–Zocai Ɂei cãyaɁara biara Ɂla mĩra beuida.–

⁹Baribara Ȧcõrẽba idjia iwidiisia:

–¿Naĩ jãcara beuɁa carea bia Ɂaca Ɂa jãwã quĩrũ Ɂara?–

Jonába panusia:

–Mãẽ. Wãrãda mĩmaaraĩ bia Ɂla jãwã quĩrũ Ɂaira. Mĩra quĩrũbideba aɁeɁa beu quĩrĩã Ɂla.–

¹⁰Maĩ carea Ȧcõrẽba idjia jarasia:

–Jãcara Ɂa caita tununara Ɂa uẽ Ɂasía idjaba waribiẽ Ɂasía. Diamasi tunupeda nurẽma diamasi beusia. Baribara maĩ jãcara beuɁa carea Ɂara sopua Ɂla. ¹¹ɁaɁa maĩ jãcara carea sopua ɁaɁara, ¿Ninive puru droma cawa oida ɁaɁa carea auɁuara sopua Ɂapeda mĩa quĩrã djuburiaiẽ Ɂasica? Wãrãda jã puruɁe cadjirua o pan Ɂua Ɂeada 120 mil auɁu panla. Maĩ awara animarã sida baraa.–

e 4:6. Wãrãda cawaɁe panla cãrẽ quedua basida, hebreo beɁe cawa Ɂe bida cawaɁe panl bẽrã. **f 4:11.** *Cadjirua o pan Ɂua Ɂe.* Maĩ beɁeara idjaba nãwã traducida Ɂla: “Warrarã Ɂua quedea.” Hebreo beɁeada nãwã Ɂl Ɂla: “Jãwa arara idjaba jãwa aɁara cawaẽ Ɂe.”